

ПРОТОКОЛ № 2

от заседанията на комисия, назначена със Заповед № РД-11-267/01.08.2018 г. (изм. със Заповед № РД-11-317/28.08.2018 г.) на министъра на здравеопазването, със задача да проведе процедура за вътрешен конкурентен избор при условията на чл.82, ал.4 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) за възлагане на обществена поръчка с предмет: **„Осигуряване на писмени преводи за нуждите на Програма „Подобряване устойчивостта на Националната програма по туберкулоза“ към Министерството на здравеопазването, по Рамково споразумение № 3 от 14.02.2018 г. сключено от министъра на финансите в качеството му на Централен орган за покупки като разгледа и класира получените оферти в отговор на писмена покана с рег. № 26-00-1367/20.07.2018 г.**

Състав на комисията, участвал в закритото заседание проведено на 22.08.2018 г. в изпълнение на Заповед № РД-11-267/01.08.2018 г. на възложителя.

Председател: Стефка Хлебарова, старши юрисконсулт в дирекция „ОП“;

Членове:

Константинос Янис, мениджър по доставките към СУП.

Теодора Йотова, старши асистент по доставките към СУП;

Комисията започна своята работа като констатира следното:

На основание чл. 54, ал. 8 от ППЗОП, комисията изпрати до участниците в процедурата на 10.08.2018 г. Протокол № 1 с указания към участника **„ТЕКСТОНО“ ДЗЗД** да представи допълнително посочените в Протокола документи, в срок до 5 работни дни от получаване на същия.

След изтичане на законоустановения срок, указан в Протокол № 1 от 10.08.2018 г., комисията установи, че в рамките на срока за получаване на оферти изисканите от участника **„ТЕКСТОНО“ ДЗЗД документи са прикачени в СЕВОП на 17.08.2018 г. в 11.22 ч., към отговора на електронното съобщение, с което е изпратен Протокол № 1. Също така комисията констатира, че в законоустановения срок в деловодството на Министерството на здравеопазването са постъпили допълнителни документи от „ТЕКСТОНО“ ДЗЗД с вх. № 26-00-1367/17.08.2018 г.**

Комисията пристъпи към отваряне и разглеждане на допълнително представените документи от участникът **„ТЕКСТОНО“ ДЗЗД**, като установи, че участникът е представил нови ЕЕДОП-и, съответно от: **„ТЕКСТОНО“ ДЗЗД; „ИВЕНТ ДИЗАЙН“ ООД** и **„СОЛТРА“ ЕООД**. И в трите ЕЕДОП-а информацията удостоверяваща липсата на обстоятелства по чл. 54, ал. 1, т. 6 и т. 7 от ЗОП в част III, б. „В“ е надлежно попълнена от участника. ЕЕДОП-ите са електронно подписани от задължените лица по чл. 54, ал. 2 и чл. 55, ал. 3 от ЗОП, съгласно чл. 40 и чл. 41 от ППЗОП.

Комисията след като разгледа документите представени от участника, установи, че същите са в съответствие с изискванията на възложителя и допуска участника до разглеждане на техническото му предложение.

I. РАЗГЛЕЖДАНЕ НА ПОДАДЕНИТЕ ТЕХНИЧЕСКИ ПРЕДЛОЖЕНИЯ.

След извършена проверка за наличието и съответствието на представените документи и информация с изискванията на възложителя, комисията на закрито заседание на 22.08.2018 г. пристъпи към разглеждане на техническите предложения на участниците, по реда на тяхното постъпване в Системата за електронно възлагане на обществени поръчки, като установи следното:

1. Техническо предложение на участникът „МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС“ ООД

1. Във въпросник 1 “Предложение за изпълнение на поръчката, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.1. участникът се съгласява с техническата спецификация, прикачена в СЕВОП, като е отговорил с „ДА“.

2. Във въпросник 1 “Предложение за изпълнение на поръчката, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.2. участникът е отговорил с „ДА“ и е прикачил в СЕВОП електронно подписана декларация от управителя на дружеството за срока на валидност на офертата, попълнена по образец.

3. Във въпросник 1 “Предложение за изпълнение на поръчката, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.3. участникът е отговорил с „ДА“ и е прикачил в СЕВОП електронно подписана декларация от управителя на дружеството за съгласие с приложения проект на договор, попълнена по образец.

4. Във въпросник 1 “Предложение за изпълнение на поръчката, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.4. участникът е отговорил с „ДА“ и е прикачил в СЕВОП декларация по чл.47, ал.3 от ЗОП, подписана с електронен подпис от управителя на дружеството.

Във връзка с гореизложеното комисията счита, че техническото предложение на участникът „МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС“ ООД отговаря на изискванията на възложителя и го допуска до отваряне на ценовото му предложение.

2. Техническо предложение на участникът „ЛАФИТА 2017“ ДЗЗД

2.1. Във въпросник 1 “Предложение за изпълнение на поръчката, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.1. участникът удостоверява, че приема и се съгласява с условията за изпълнение на поръчката като е отговорил с „ДА“.

2.2. Във въпросник 1 “Предложение за изпълнение на поръчката, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.2. участникът е отговорил с „ДА“ и е прикачил в СЕВОП попълнена декларация от представляващия консорциума, относно срока на валидност на офертата.

2.3. Във въпросник 1 “Предложение за изпълнение на поръчката, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.3. участникът е отговорил с „ДА“ и е прикачил в СЕВОП попълнена декларация, от представляващия консорциума, за съгласие с приложения проект на договор.

2.4. Във въпросник 1 “Предложение за изпълнение на поръчката, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.4. участникът е отговорил с „ДА“ и е прикачил в СЕВОП попълнена декларация по чл.47, ал.3 от ЗОП от представляващия консорциума.

Във връзка с гореизложеното комисията счита, че техническото предложение на участникът „ЛАФИТА 2017“ ДЗЗД отговаря на изисквания на възложителя и го допуска до отваряне на ценовото му предложение.

3. Техническо предложение на участникът „КОНСОРЦИУМ ДСТ“ ДЗЗД.

3.1. Във въпросник 1 “Предложение за изпълнение на поръчката, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.1. участникът удостоверява, че приема и се съгласява с условията за изпълнение на поръчката като е отговорил с „ДА“.

3.2. Във въпросник 1 “Предложение за изпълнение на поръчката, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.2. участникът е отговорил с „ДА“ и е прикачил в СЕВОП декларация, подписана с електронен подпис от представляващия консорциума, относно срока на валидност на офертата.

3.3. Във въпросник 1 “Предложение за изпълнение на поръчката, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.3. участникът е отговорил с „ДА“ и е прикачил в СЕВОП декларация, подписана с електронен подпис от представляващия консорциума, за съгласие с приложения проект на договор.

3.4. Във въпросник 1 “Предложение за изпълнение на поръчката, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.4. участникът е отговорил с „ДА“ и е прикачил в СЕВОП декларации по чл.47, ал.3 от ЗОП (5 броя), подписани с електронен подпис от представляващия консорциума, и управляващите дружествата съставляващи консорциума.

Във връзка с гореизложеното комисията счита, че техническото предложение на участникът „КОНСОРЦИУМ ДСТ“ ДЗЗД отговаря на изисквания на възложителя и го допуска до отваряне на ценовото му предложение.

4. Техническо предложение на участникът „ЕВРО АЛИАНС“ ООД.

4.1. Във въпросник 1 “Предложение за изпълнение на поръчката, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.1. участникът се съгласява с техническата спецификация, прикачена в СЕВОП, като е отговорил с „ДА“.

4.2. Във въпросник 1 “Предложение за изпълнение на поръчката, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.2. участникът е отговорил с „ДА“ и е прикачил в СЕВОП попълнена декларация от управителя на дружеството за срока на валидност на офертата, попълнена по образец.

4.3. Във въпросник 1 “Предложение за изпълнение на поръчката, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.3. участникът е отговорил с „ДА“ и е прикачил в СЕВОП попълнена декларация от управителя на дружеството за съгласие с приложения проект на договор, попълнена по образец.

4.4. Във въпросник 1 “Предложение за изпълнение на поръчката, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.4. участникът е отговорил с „ДА“ и е прикачил в СЕВОП попълнена декларация по чл.47, ал.3 от ЗОП от управителя на дружеството.

Във връзка с гореизложеното комисията счита, че техническото предложение на участникът „ЕВРО АЛИАНС“ ООД отговаря на изискванията на възложителя и го допуска до отваряне на ценовото му предложение.

5. Техническо предложение на участникът „ЛОЗАНОВА 48“ ООД.

5.1. Във въпросник 1 “Предложение за изпълнение на поръчката, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.1. участникът се съгласява с техническата спецификация, прикачена в СЕВОП, като е отговорил с „ДА“.

5.2. Във въпросник 1 “Предложение за изпълнение на поръчката, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.2. участникът е отговорил с „ДА“ и е прикачил в СЕВОП попълнена декларация от управителя на дружеството за срока на валидност на офертата, попълнена по образец.

5.3. Във въпросник 1 “Предложение за изпълнение на поръчката, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.3. участникът е отговорил с „ДА“ и е прикачил в СЕВОП попълнена декларация от управителя на дружеството за съгласие с приложения проект на договор, попълнена по образец.

5.4. Във въпросник 1 “Предложение за изпълнение на поръчката, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.4. участникът е отговорил с „ДА“ и е прикачил в СЕВОП попълнена декларация по чл.47, ал.3 от ЗОП от управителя на дружеството.

Във връзка с гореизложеното комисията счита, че техническото предложение на участникът „ЛОЗАНОВА 48“ ООД отговаря на изискванията на възложителя и го допуска до отваряне на ценовото му предложение.

6. Техническо предложение на участникът „ТЕКСТОНО“ ДЗЗД.

6.1. Във въпросник 1 “Предложение за изпълнение на поръчката, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.1. участникът удостоверява, че приема и се съгласява с условията за изпълнение на поръчката като е отговорил с „ДА“.

6.2. Във въпросник 1 “Предложение за изпълнение на поръчката, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.2. участникът е отговорил с „ДА“ и е прикачил в СЕВОП декларация, подписана с електронен подпис от представляващия консорциума, относно срока на валидност на офертата.

6.3. Във въпросник 1 "Предложение за изпълнение на поръчката, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.3. участникът е отговорил с „ДА“ и е прикачил в СЕВОП декларация, подписана с електронен подпис от представляващия консорциума, за съгласие с приложения проект на договор.

6.4. Във въпросник 1 "Предложение за изпълнение на поръчката, група въпроси 1.2. „Техническо предложение“, в част 1.2.4. участникът е отговорил с „ДА“ и е прикачил в СЕВОП декларация по чл.47, ал.3 от ЗОП, подписана с електронен подпис от представляващия консорциума.

Във връзка с гореизложеното комисията счита, че техническото предложение на участникът „ТЕКСТОНО“ ДЗЗД отговаря на изисквания на възложителя и го допуска до отваряне на ценовото му предложение.

II. РАЗГЛЕЖДАНЕ НА ЦЕНОВИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ НА ДОПУСНАТИТЕ УЧАСТНИЦИ.

На основание чл. 57, ал.3 от ППЗОП на 14.08.2018 г., председателят на комисията обяви чрез съобщение на профила на купувача и чрез СЕВОП, че ценовите предложения на допуснатите участници ще бъдат отворени на 22.08.2018 г. от 16.30 часа (системно време) в СЕВОП на електронен адрес: <https://sevop.minfin.bg/>, съгласно графика на обществената поръчка.

На 22.08.2018 г. комисията в горния състав продължи своята работа.

Съгласно подготвения график в СЕВОП ценовите предложения на допуснатите участници станаха видими на 22.08.2018 г. в 16.30 часа (системно време) в под меню „Отваряне на ценови оферти“. Системата позиционира участниците с предложените от тях общи цени и извършва класиране във възходящ ред, като на първо място класира участника, предложил най-ниска цена, а на последно участника с най-висока цена, както следва:

<u>ЕВРО-АЛИАНС ООД оферта ЕВРО-АЛИАНС ООД31 юли 2018 11:47:12</u>	1	<u>45,20 лв.</u> 25,66% по- благоприятна оферта	Отваряне на ценови оферти	Г
<u>ЛАФИТА 2017 ДЗЗД Ла Фит Транс ООД30 юли 2018 22:12:51</u>	2	<u>48,00 лв.</u> 20,32% по- благоприятна оферта	Отваряне на ценови оферти	Г
<u>Консорциум ДСТ ДЗЗД оферта Диалог Плюс ООД31 юли 2018 11:15:17</u>	3	<u>49,60 лв.</u>	Отваряне на ценови оферти	Г
<u>Лозанова 48 ООД оферта Лозанова 48 ООД31 юли 2018 13:07:48</u>	4	<u>58,00 лв.</u>	Отваряне на ценови оферти	Г

Текстоно ДЗЗД оферта Солтра ЕООД31 юли 2018 15:52:46	5	73,00 лв.	Отваряне на ценови оферти	Г
Митра Транслейшън... оферта Митра Транслейшънс ООД26 юли 2018 15:13:17	6	75,40 лв.	Отваряне на ценови оферти	Г

С тези действия приключи публичното заседание на комисията по отварянето на ценовите предложения на участниците в СЕВОП.

На закрито заседание на същата дата, комисията констатира, че представените от участниците оферти и ценовите предложения са в пълно съответствие с изискванията на възложителя, като цените не надвишават съответните цени, предложени в представените от участниците ценови оферти в процедурата за сключване на Рамково споразумение СПОР № 3 от 14.02.2018 г. на Министерството на финансите.

Видно от системната индикация в червен цвят предложението на „ЕВРО-АЛИАНС“ ООД е с повече от 20 на сто по-благоприятно от средната стойност на предложенията на останалите участници.

Предложението на „ЛАФИТА 2017“ ДЗЗД също е с повече от 20 на сто по-благоприятно от средната стойност на предложенията на останалите участници.

Предвид горното обстоятелство на основание чл.72, ал.1 от ЗОП, комисията чрез своя председател изиска от посочените участници писмени обосновки с изх. № 26-00-1367/23.08.2018 г. на предложените от тях цени.

Исканията за обосновка бяха изпратени на имейл адресите на горесцитираните участници чрез СЕВОП, с указания за представяне на обосновката в срок от 5 /пет/ дни от получаване на съобщението в СЕВОП, като същата следва да бъде електронно подписаната от представляващия дружеството или обединението.

На следващото закрито заседание на комисията в състав:

Председател: Иван Бучов, главен юрисконсулт в дирекция „ОП“ - на мястото на редовния председател – Стефка Хлебарова, отсъстваща поради ползване на отпуск за временна неработоспособност;

Членове:

Константинос Янис, мениджър по доставките към СУП.

Теодора Йотова, старши асистент по доставките към СУП;

провело се на 28.08.2018 г., на което заседание председателят на комисията попълни и подписа декларация за обстоятелствата по чл.103, ал.2 от ЗОП и чл.51, ал.13 от Правилника за прилагане на Закона за обществени поръчки, комисията извърши повторна проверка на ценовите предложения на участниците за съответствието им с поставеното от възложителя условие **обективизирано в Покана № 26-00-1367 от 20.07.2018 г. в т. 6.1. „Образец на ценова оферта“**, а именно: **Възложителят няма да ползва експресни услуги, но за целите на**

оценяването участниците да попълнят в ценовото си предложение представено в СЕВОП служебна цена от 1.00 (един) лв. в колона 1 (С3) и колона 2 (С4), по посочените по-долу показатели:

- максимална цена за 1 стр. за експресна поръчка до 8 часа, до 20 стр. в лв. без ДДС;

- максимална цена за 1 стр. за експресна поръчка до 8 часа, над 20 стр. в лв. без ДДС.

Комисията констатира, че участникът „Текстоно“ ДЗЗД е предложил максимална цена за 1 стр. за експресна поръчка до 8 часа, до 20 стр. в лв. без ДДС – 12 лв., и максимална цена за 1 стр. за експресна поръчка до 8 часа, над 20 стр. в лв. без ДДС – 12, 5 лв.

Участникът „Митра Транслейшънс ООД“ е предложил максимална цена за 1 стр. за експресна поръчка до 8 часа, до 20 стр. в лв. без ДДС – 13,80 лв., и максимална цена за 1 стр. за експресна поръчка до 8 часа, над 20 стр. в лв. без ДДС – 13,80 лв.

Предвид на гореизложената констатация, комисията счита, че горесцитираните участници са представили оферти, които не отговарят на предварително обявените условия на поръчката.

Комисията предлага участниците „ТЕКСТОНО“ ДЗЗД и „МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС ООД“ да бъдат отстранени от участие в процедурата, на основание чл.107, т.2, б. „а“ от ЗОП, тъй като са представили оферти, които не отговарят на предварително обявените условия на поръчката, а именно: **не е спазено изискването на възложителя обективизирано в Покана № 26-00-1367 от 20.07.2018 г. в т. 6.1. „Образец на ценова оферта“.**

След горните констатации и повторен преглед на ценовите предложения на участниците комисията установи, че ценовите предложения на отстранените участници „ТЕКСТОНО“ ДЗЗД и „МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС“ ООД следва да се изключат и респективно да не се вземат предвид при определяне на крайното класиране на ценовите предложения на участниците, поради което комисията констатира, че ценовите предложения на „ЕВРО-АЛИАНС“ ООД и „ЛАФИТА 2017“ ДЗЗД, не са с повече от 20 на сто по-благоприятни от средната стойност на предложенията на останалите участници. Предвид това обстоятелство, комисията на 28.08.2018 г. чрез своя председател уведоми по електронната поща участниците, че не следва да представят обосновки за предложените цени, съгласно искане с изх. № 26-00-1367/23.08.2018 г.

III. Комисията констатира, че не е налице ценово предложение с повече от 20 на сто по-благоприятно от средната стойност на съответните предложения в останалите оферти.

С извършването на горните действия приключи работата на комисията в СЕВОП. Съгласно получените резултати от извършеното от СЕВОП класиране, комисията,

ПРЕДЛАГА :

Следното класиране на участниците в процедурата, по критерий за оценка „най-ниска цена“, както следва:

Класиране	Наименование на участника	Обща цена без ДДС
1-во място	„ЕВРО-АЛИАНС“ ООД	45,20 лв.
2-ро място	„ЛАФИТА 2017“ ДЗЗД	48,00 лв.
3-то място	КОНСОРЦИУМ „ДСТ“ ДЗЗД	49,60 лв.
4-то място	„ЛОЗАНОВА 48“ ООД	58,00 лв.

Комисията предлага за изпълнител на обществената поръчката с предмет: „Осигуряване на писмени преводи за нуждите на Програма „Подобряване устойчивостта на Националната програма по туберкулоза към Министерството на здравеопазването“ по Рамково споразумение № СПОР-3/14.02.2018 г. да бъде определен „ЕВРО-АЛИАНС“ ООД, като със същия бъде сключен договор за изпълнение на поръчката.

С така извършените действия на комисията, същата приключи работата си.
Настоящия протокол се състави и подписа на 31.08.2018 г.

Председател:

Стефка Хлебарова, старши юриконсулт в дирекция „ОП”.....

Иван Бучов, главен юриконсулт в дирекция „ОП“

(Резервен председател на мястото на Стефка Хлебарова - старши юриконсулт в дирекция „ОП”, отсъстваща поради ползване на отпуск за временна неработоспособност/на основание Заповед № РД-11-317/28.08.2018 г., взел участие на закритите заседания на комисията състояли се на 28.08.2018 г. и 31.08.2018 г.)

Членове:

Константинос Янис, мениджър по доставките към СУП.....

Теодора Йотова, старши асистент по доставките към СУП.....